

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 November 2014
Russian
Original: English

Рабочая группа по вопросу о детях и вооруженных конфликтах**Выводы по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Сирийской Арабской Республике**

1. На своем 43-м заседании, состоявшемся 14 февраля 2014 года, Рабочая группа Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах рассмотрела первый доклад Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Сирийской Арабской Республике (S/2014/31), который был внесен на рассмотрение Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Перед Рабочей группой также выступил Временный Поверенный в делах Сирийской Арабской Республики.
2. Члены Рабочей группы приветствовали доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюциями 1612 (2005), 1882 (2009), 1998 (2011) и 2068 (2012) Совета Безопасности и приняли к сведению анализ и рекомендации, содержащиеся в докладе.
3. Члены Рабочей группы выразили глубокое возмущение по поводу положения детей, затронутых вооруженным конфликтом в Сирийской Арабской Республике, и серьезную озабоченность масштабами и серьезным характером актов насилия и жестокого обращения, совершаемых в отношении детей, и катастрофической гуманитарной ситуацией. Члены Рабочей группы согласились с тем, что все нарушения и злоупотребления в отношении детей необходимо осудить и привлечь совершающих их лиц к ответственности.
4. По мнению Временного Поверенного в делах Сирийской Арабской Республики, правительство его страны предприняло все возможные усилия для осуществления транспарентного и открытого сотрудничества с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, и напомнил о том, что правительство Сирийской Арабской Республики дважды принимало Специального представителя и ее группу, как об этом говорится в письме, представленном его правительством Совету Безопасности 6 февраля 2014 года. По его мнению, в докладе не получило достаточного освещения положение детей в лагерях беженцев в соседних странах. Он выразил сожаление в связи с тем, что определенная информация, представленная правительством его страны, не была включена в доклад, и при-



вел пример нападения, совершенного вооруженными группами на госпиталь в Эль-Кусайре, мухафаза Хомс, 5 сентября 2012 года. В заключение представитель выразил сожаление в связи с тем, что ссылка на катастрофические последствия для детей в результате введения односторонних принудительных мер в отношении его страны не была сохранена в окончательном варианте доклада.

5. По итогам проведенного заседания и в соответствии с применимыми нормами международного права и соответствующими резолюциями Совета Безопасности, включая резолюции 1612 (2005), 1882 (2009), 1998 (2011), 2068 (2012) и 2143 (2014), Рабочая группа согласовала меры быстрого реагирования, изложенные ниже.

Публичное заявление Председателя Рабочей группы

6. Рабочая группа согласилась обратиться к сторонам в конфликте в Сирийской Арабской Республике в публичном заявлении, сделанном Председателем Рабочей группы:

а) выражая свое глубокое возмущение в связи с тем, что с марта 2011 года более 10 000 детей были убиты, а многие другие дети получили серьезные ранения, согласно информации, содержащейся в докладе Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Сирийской Арабской Республике (S/2014/31);

б) решительно осуждая массовые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права сирийскими властями, а также нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права вооруженными группами, включая все формы сексуального и гендерного насилия, а также все акты насилия и жестокого обращения, совершаемые в отношении детей, о которых говорится в докладе Генерального секретаря:

i) случаи вербовки и использования детей вооруженными оппозиционными группами, в том числе Свободной сирийской армией (ССА), группами, связанными с ССА, вооруженными группами сирийских курдов, а также Исламским государством Ирака и Сирии (ИГИС), «Джабхат ан-Нусра» и другими отдельными группами, субъектами и структурами, связанными с «Аль-Каидой», а также случаи вербовки или попыток вербовки детей из числа беженцев;

ii) случаи произвольного ареста и задержания, жестокого обращения и пыток детей правительственными силами за фактическое или предполагаемое участие их и их родственников в демонстрациях или поддержку, оказываемую оппозиционным группам, и использование детей в качестве живого щита;

iii) случаи предполагаемого жестокого обращения с детьми и пыток детей вооруженными оппозиционными группами по подозрению в поддержке правительства в контролируемых ими местах содержания под стражей; подчеркивая, что такие акты представляют собой нарушение норм международного гуманитарного права;

- iv) случаи убийства детей и нанесения им увечий правительственными силами в ходе инцидентов, связанных с интенсивным обстрелом и воздушными бомбардировками, а также в ходе инцидентов, связанных с неизбирательными нападениями на населенные районы, в том числе с применением кассетных боеприпасов и бочковых бомб против гражданского населения и гражданских объектов;
- v) случаи убийства детей и нанесения им увечий вооруженными оппозиционными группами в ходе инцидентов, связанных с неизбирательными минометными и ракетными обстрелами жилых районов; и решительно осуждая применение самодельных взрывных устройств и террористические нападения, включая применение устанавливаемых в автотранспортных средствах взрывных устройств, использование террористов-смертников и закладку взрывных устройств в туннелях ИГИС, «Джабхад ан-Нусра» и другими отдельными лицами, группами, субъектами и структурами, связанными с «Аль-Каидой»;
- vi) случаи применения сексуального насилия в отношении детей в период их содержания под стражей правительственными силами в официальных или неофициальных местах содержания под стражей, а также на контрольно-пропускных пунктах или во время вторжений и обысков в домах семей предполагаемых сторонников оппозиции для их унижения, причинения им вреда, склонения к признанию вины или оказания давления на родственников, с тем чтобы вынудить их сдаться;
- vii) предполагаемые случаи сексуального насилия, совершаемого вооруженными оппозиционными группами, продолжение расследования которых не представляется возможным по причине отсутствия доступа; подчеркивая, что такие акты будут представлять собой нарушение норм международного гуманитарного права, и настоятельно призывая вооруженные оппозиционные группы обеспечить персоналу Организации Объединенных Наций безопасный и беспрепятственный доступ на территории, находящиеся под их контролем, в целях обеспечения контроля и представления соответствующей информации;
- c) требуя, чтобы вооруженные оппозиционные группы и ополченцы, связанные с правительством, а также правительственные силы выполняли их соответствующие обещания и обязательства в соответствии с нормами международного гуманитарного права и международными стандартами в области прав человека и воздерживались от вербовки и использования детей;
- d) осуждая самым решительным образом применение химического оружия, приводящего к многочисленным жертвам, в том числе среди многих детей;
- e) решительно осуждая массовые убийства и суммарные казни детей в Сирийской Арабской Республике;
- f) решительно осуждая также активизировавшиеся террористические нападения, приводящие к гибели многих людей, в том числе детей, и разрушительные действия, осуществляемые организациями и отдельными лицами, связанными с «Аль-Каидой», ее отделениями и другими террористическими группами; настоятельно призывая оппозиционные группы не признавать эти организации и отдельных лиц, ответственных за серьезные нарушения норм меж-

дународного гуманитарного права в районах, удерживаемых оппозицией; призывая сирийские власти и оппозиционные группы быть приверженными делу победоносной борьбы с организациями и отдельными лицами, связанными с «Аль-Каидой», ее отделениями и другими террористическими группами;

g) порицая и решительно осуждая террористические акты, совершаемые ИГИС, и его насильственную экстремистскую идеологию, продолжающиеся серьезные, систематические и массовые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и решительно осуждая далее такие совершаемые ИГИС акты, как убийство детей и нанесение им увечий, вербовку и использование детей, изнасилование и другие формы сексуального насилия, произвольное задержание и нападения на школы и больницы;

h) выражая серьезную озабоченность по поводу общей незащищенности детей, перемещенных внутри и за пределами Сирийской Арабской Республики, от сексуального насилия на гендерной почве и эксплуатации;

i) выражая глубокую озабоченность по поводу того, что 60 процентов государственных больниц по состоянию на июль 2013 года пострадали в результате конфликта, а также в связи с тем, что 38 процентов больниц не работают в настоящее время, и выражая далее глубокую озабоченность в связи с тем, что более 3000 из 22 000 школ в стране были повреждены или разрушены по состоянию на октябрь 2013 года;

j) решительно осуждая преднамеренное нанесение ударов по школам и больницам в нарушение норм международного гуманитарного права и с глубокой озабоченностью отмечая, что такие нападения, широко распространенное использование школ и больниц в военных целях, а также преследование учителей и медицинского персонала ставят под угрозу безопасность детей и серьезно ограничивают их доступ к системе образования и медицинского обслуживания;

k) выражая озабоченность по поводу того, что правительственные войска отказывают в доступе к медицинскому обслуживанию гражданских лиц, включая детей, на основании того, что они, по их мнению, происходят из районов, контролируемых оппозицией, как указано в докладе Генерального секретаря;

l) решительно осуждая похищение сторонами в конфликте детей, для освобождения которых требуется выкуп или освобождение заключенных, или похищение детей в качестве меры давления на родственников, предположительно поддерживающих противоборствующую сторону;

m) выражая самую серьезную озабоченность по поводу значительного и возрастающего числа перемещенных лиц, нуждающихся в помощи, на территории Сирийской Арабской Республики, которое в настоящее время превысило 6,4 миллиона человек, включая приблизительно 3 миллиона детей, и числа сирийских беженцев в странах региона, которое согласно данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) превысило 3 миллиона человек, из которых свыше 1,5 миллиона составляют дети;

n) выражая серьезную озабоченность в связи с ужасным положением детей, оказавшихся в осажденных районах, большинство которых осаждены

правительственными силами, а некоторые — оппозиционными группами, а также крайне тяжелым положением детей в труднодоступных районах;

о) напоминая о том, что использовать голод среди гражданского населения в качестве метода ведения войны запрещается международным гуманитарным правом;

р) выражая озабоченность в связи с тем, что постоянно возрастающее число сирийских беженцев ложится все более тяжелым бременем на принимающие их общины в регионе и приводит к возникновению дополнительных проблем, связанных с обеспечением защиты детей, как указано в докладе Генерального секретаря;

q) подчеркивая, что произвольный отказ в гуманитарной помощи, включая намеренное ограничение доступа к гуманитарной помощи, может представлять собой нарушение международного гуманитарного права и имеет серьезные последствия для детей;

г) требуя, чтобы все стороны в вооруженном конфликте:

i) добивались всеобъемлющего осуществления Женевского коммюнике от 30 июня 2012 года, ведущего к подлинному политическому переходному процессу, отвечающему законным чаяниям сирийского народа и позволяющему ему самостоятельно и демократическим путем определять свое будущее;

ii) прекратить убийство детей и нанесение им увечий в нарушение норм международного гуманитарного права;

iii) немедленно прекратить все нарушения норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека и все нарушения прав человека детей и акты жестокого обращения с детьми и принять все надлежащие меры для обеспечения защиты детей в ходе военных операций;

iv) положить конец безнаказанности за нарушение норм международного гуманитарного права, акты насилия и нарушение прав человека и привлечь к ответственности лиц, совершающих такие нарушения или каким-либо иным образом несущих ответственность за такие нарушения, совершаемые в отношении детей в Сирийской Арабской Республике;

v) соблюдать принцип нейтральности медиков и содействовать обеспечению свободного доступа во все районы медицинского персонала, оборудования, транспорта и предметов медицинского назначения, включая хирургические принадлежности; напоминая о том, что в соответствии с нормами международного гуманитарного права раненые и больные должны получать в максимально возможной мере и в кратчайшие возможные сроки медицинскую помощь и уход, которых требует их состояние, и что медицинский и гуманитарный персонал, медицинские и гуманитарные объекты и транспортные средства надлежит уважать и защищать;

vi) положить конец всем нападениям на гражданских лиц и гражданские объекты, совершаемым в нарушение норм международного гуманитарного права, в частности нападениям на школы и больницы, а также прекратить применять тактику террора и неизбирательных нападений на населенные пункты, в частности с применением кассетных боеприпасов, воз-

душных бомбардировок, бочковых бомб, химического оружия, минометов и тяжелой артиллерии;

vii) прекратить использование школ и больниц в военных целях в нарушение норм международного гуманитарного права и отстаивать гражданский характер этих учреждений и избегать создания военных позиций в населенных районах;

viii) обеспечить полное и незамедлительное соблюдение положений резолюций 2139 (2014) и 2165 (2014) Совета Безопасности и заявления Председателя от 2 октября 2013 года (S/PRST/2013/15);

ix) положить конец похищению детей и немедленно освободить всех похищенных детей и членов их семей и обеспечить скорейшее воссоединение их семей;

x) воздерживаться от всех произвольных задержаний или незаконного задержания детей;

xi) немедленно принять все меры для недопущения и прекращения сексуального насилия и жестокого обращения в отношении мальчиков и девочек во всех их формах;

xii) принять надлежащие меры в целях содействия обеспечению в рамках механизма контроля и отчетности Организации Объединенных Наций безопасному и беспрепятственному доступу персонала на территории, находящиеся под их контролем, для целей контроля и отчетности.

Рекомендации Совету Безопасности

7. Рабочая группа согласилась рекомендовать Председателю Совета Безопасности препроводить письмо в адрес правительства Сирийской Арабской Республики:

а) вновь выражая свое глубокое возмущение в связи с тем, что более 10 000 детей были убиты, а многие получили серьезные ранения в результате сирийского конфликта, как указано в докладе Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Сирийской Арабской Республике (S/2014/31);

б) решительно осуждая все акты насилия и надругательств, совершаемые в отношении детей в нарушение применимых норм международного права, в том числе связанные с убийством, нанесением увечий, изнасилованием, нападениями на школы и больницы, а также произвольным арестом, задержанием, пытками, жестоким обращением и использованием детей в качестве живого щита, как указано в докладе Генерального секретаря;

с) подчеркивая, что главную ответственность за обеспечение защиты детей в Сирийской Арабской Республике несет правительство Сирийской Арабской Республики, и отмечая в этой связи, что Сирийская Арабская Республика является государством-участником Конвенции по правам ребенка, в том числе Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, и других соответствующих договоров по правам человека и в области международного гуманитарного права;

d) принимая к сведению информационно-просветительскую программу, осуществляемую Сирийской комиссией по делам семьи при поддержке Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и направленную на предотвращение нарушений прав детей, и настоятельно призывая правительство организовывать на систематической основе учебную подготовку по вопросам прав детей на всех уровнях его вооруженных сил;

e) требуя, чтобы правительство Сирийской Арабской Республики:

i) незамедлительно прекратило все акты насилия и жестокого обращения, совершаемые в отношении детей в нарушение норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, и приняло все надлежащие меры для обеспечения защиты детей в ходе военных операций;

ii) обеспечило полное и незамедлительное соблюдение положений резолюций 2139 (2014) и 2165 (2014) и заявления Председателя от 2 октября 2013 года (S/PRST/2013/15);

iii) добивалось, чтобы связанное с правительством ополчение прекратило все нарушения норм международного гуманитарного права и прав человека детей, включая, но не ограничиваясь этим, убийства детей и нанесение им увечий, а также нападения и угрозы нападения на школы и/или больницы;

iv) обеспечило расследование и судебное преследование за все акты насилия и жестокого обращения, совершаемые в отношении детей;

f) ссылаясь на публичное заявление Председателя Рабочей группы и настоятельно призывая правительство прислушаться к требованиям, содержащимся в этом публичном заявлении, адресованным всем сторонам в вооруженном конфликте;

g) настоятельно призывая далее правительство:

i) продолжать созывать регулярные совещания межминистерского комитета по вопросам детей и вооруженных конфликтов и страновой целевой группы Организации Объединенных Наций по вопросам контроля и отчетности для рассмотрения вопросов, связанных с защитой детей, затронутых вооруженным конфликтом в Сирийской Арабской Республике, и разработки основы для прекращения и предотвращения серьезных нарушений и жестокого обращения в отношении детей;

ii) продолжать диалог с Организацией Объединенных Наций в целях разработки и осуществления планов действий с целью положить конец убийству детей и нанесению им увечий, сексуальному насилию в отношении детей и нападениям на школы и больницы и их находящийся под защитой персонал.

Непосредственные действия Рабочей группы

8. Рабочая группа согласилась направить письма от имени Председателя Всемирному банку и донорам:

а) в своих письмах она подчеркивает настоятельную необходимость мобилизации ресурсов для оказания поддержки детям, затронутым вооруженным конфликтом в Сирийской Арабской Республике, в частности перемещенным внутри страны детям и детям-беженцам, включая детей в соседних принимающих странах;

б) обращается с призывом к Всемирному банку и сообществу доноров предоставить необходимые финансовые ресурсы для обеспечения того, чтобы дети, затронутые вооруженным конфликтом в Сирийской Арабской Республике, имели доступ к надлежащему медицинскому обслуживанию, продуктам питания, а также надлежащему образованию и профессиональной подготовке, и в установленном порядке информировать Рабочую группу по этим вопросам.
